



## COSA SI INTENDE PER CORSO DI STUDIO INTERNAZIONALE FINALIZZATO AL RILASCIO DI UN TITOLO CONGIUNTO/DOPPIO/MULTIPLO?

What is meant by an international course of study aimed at the awarding of a joint/double/multiple qualification?

Sono percorsi di studio organizzati con altri atenei stranieri che prevedono forme di integrazione dei curricula e schemi di mobilità strutturata degli studenti, con il riconoscimento reciproco delle attività formative.

They are study courses organized with other foreign universities that provide forms of curriculum integration and structured student mobility schemes, with mutual recognition of training activities.

Il rilascio di **titoli doppi** (*double degree*) o **titoli multipli** (*multiple degree*) implica che, al termine del corso, lo studente ottenga, oltre al titolo dell'università di appartenenza, anche i titoli accademici delle altre università partecipanti, presso le quali abbia acquisito un determinato numero di crediti formativi.

The issuing of double degrees or multiple degrees implies that, at the end of the course, the student obtains, in addition to the title of the home university, also the academic qualifications of the other participating universities, from which he has acquired a certain number of training credits.

Il rilascio di un **titolo congiunto** (*joint degree*) consiste invece nell'ottenimento di un unico titolo riconosciuto e validato da tutte le istituzioni che hanno promosso il percorso di studi congiunto.

The release of a joint degree instead consists in obtaining a single qualification recognized and validated by all the institutions that promoted the joint study path.

Tra i programmi che rilasciano titoli doppi, multipli o congiunti promossi dall'Università degli Studi di Bari Aldo MORO, vi sono alcuni percorsi di studio che sono stati selezionati come corsi di studio **Erasmus Mundus** dall'Unione Europea, per lo specifico "valore aggiunto europeo".

Among the programs that award double, multiple or joint qualifications promoted by the University of Bari Aldo MORO, there are some study paths that have been selected as Erasmus Mundus study courses by the European Union, for the specific "European added value".

## **CORSO DI STUDIO INTERATENEO CON ORDINAMENTO CONGIUNTO (D.D.2711/2021 – Tabella A)**

INTERUNIVERSITY COURSE OF STUDY WITH JOINT SYSTEM (D.D.2711/2021 – Table A)

FASI DELLA PROGETTAZIONE :

DESIGN PHASES:

Identificazione delle esigenze formative a livello internazionale (stakeholder internazionali) e delle caratteristiche dei potenziali studenti (conoscenze e competenze possedute)  
Identification of training needs at an international level (international stakeholders) and the characteristics of potential students (knowledge and skills possessed)



Identificazione degli obiettivi formativi, dei risultati di apprendimento, del livello e della durata del programma integrato di studio

Identification of training objectives, learning outcomes, level and duration of the integrated study program



Definizione delle attività formative del programma integrato di studio e delle metodologie didattiche

Definition of the training activities of the integrated study program and teaching methodologies

## QUALI CARATTERISTICHE DEVE AVERE UN CORSO INTERATENEEO CON ORDINAMENTO CONGIUNTO?

WHAT CHARACTERISTICS MUST AN INTERUNIVERSITY COURSE WITH JOINT SYSTEM HAVE?

- **Caratteristiche strutturali** → 1) Ordinamento congiunto con uno o più Atenei stranieri (Corso interateneo) e rilascio di titolo congiunto (o doppio o multiplo); 2) Convenzioni interateneo da inserire in RAD (ordinamento didattico); 3) Co-progettazione: profili professionali, obiettivi formativi, risultati di apprendimento, attività formative e metodologie didattiche; 4) Percorso unitario per tutti gli studenti; 5) Uso della lingua dei vari paesi o di una lingua veicolare.
- Structural characteristics → 1) Joint organization with one or more foreign universities (Inter-university course) and release of a joint qualification (or double or multiple); 2) Inter-university agreements to be included in RAD (educational organization); 3) Co-planning: professional profiles, training objectives, learning outcomes, training activities and teaching methodologies; 4) Uniform path for all students; 5) Use of the language of the various countries or of a vehicular language.
- **Caratteristiche funzionali – organizzative** → 1) Erogazione delle attività in più sedi (eventualmente anche a rotazione); 2) Tutti gli studenti partecipano alla mobilità; 3) Servizi specifici per gli studenti (selezione congiunta, immatricolazione congiunta e altro); 4) Gestione amministrativa del Corso di Studio interateneo.
- Functional – organizational characteristics → 1) Delivery of activities in multiple locations (possibly also on rotation); 2) All students participate in the mobility; 3) Specific services for students (joint selection, joint enrollment and other); 4) Administrative management of the inter-university study programme.
- **Caratteristiche relative ai requisiti di docenza** → Possibilità di conteggiare docenti stranieri fino al massimo del 50% fermo restando il numero minimo di professori a tempo indeterminato (D.D. 2711/201).
- Characteristics relating to teaching requirements → Possibility of counting foreign teachers up to a maximum of 50% without prejudice to the minimum number of permanent professors (D.D. 2711/201).

## CORSI DI STUDIO DI ATENEEO CON MOBILITA' STRUTTURATA (D.D.2711/2021 – Tabella A)

## QUALI CARATTERISTICHE DEVE AVERE UN CORSO DI ATENEO CON MOBILITA' STRUTTURATA?

WHAT CHARACTERISTICS MUST A UNIVERSITY COURSE WITH STRUCTURED MOBILITY HAVE?

- **Caratteristiche strutturali**→ 1) Corso di Studio attivato singolarmente da ogni Ateneo: Più ordinamenti di vari Paesi; 2) Convenzioni differenti rispetto a quelle previste per i CdS interateneo: non sono presentate in fase di istituzione ma in fase di attivazione del CdS; 3) Specifico percorso internazionale degli studenti nell'ambito dei rispettivi CdS nazionali; 4) Rilascio di titoli doppi/multipli; 5) Uso della lingua dei vari paesi o di una lingua veicolare.
- Structural characteristics→ 1) Course of study activated individually by each University: Multiple systems from various countries; 2) Different agreements compared to those envisaged for the inter-university courses: they are not presented at the establishment stage but at the activation stage of the course; 3) Specific international path of students within their respective national courses; 4) Issuance of double/multiple qualifications; 5) Use of the language of the various countries or of a vehicular language.
- **Caratteristiche funzionali - organizzative**→ 1) Erogazione delle attività formative in più sedi; 2) Mobilità outgoing e incoming degli studenti del CdS; 3) Non tutti gli studenti partecipano alla mobilità; può essere previsto uno specifico curriculum all'interno dei corsi "normali".
- Functional - organizational characteristics → 1) Delivery of training activities in multiple locations; 2) Outgoing and incoming mobility of CdS students; 3) Not all students participate in mobility; a specific curriculum may be included within the "normal" courses.
- **Caratteristiche relative ai requisiti di docenza**→ 1) Non è ancora ben definita a livello normativo la possibilità di utilizzare docenti stranieri quali docenti di riferimento.
- Characteristics relating to teaching requirements→ 1) The possibility of using foreign teachers as reference teachers is not yet well defined at a regulatory level.

## QUALI CARATTERISTICHE DEVE AVERE UN ERASMUS MUNDUS JOINT MASTER DEGREES EMJM ?

WHAT CHARACTERISTICS MUST AN ERASMUS MUNDUS JOINT MASTER DEGREES EMJM HAVE?

- **Caratteristiche strutturali**→ 1) Riguardano solo i Corsi di laurea magistrale e sono esclusi i corsi di laurea magistrale a ciclo unico); 2)Ci sono due possibilità; EMJM organizzati come corso di studio interateneo con ordinamento congiunto o strutturati su un curriculum di un Corso di studio nazionale; 3) Convenzioni “EMJM”; 4)Rilascio titoli congiunti (interateneo), doppi o multipli (curriculum); 4)Efficace coordinamento nella progettazione delle offerte formative in quanto si partecipa ad un bando internazionale; 5) Uso della lingua dei vari paesi o di una lingua veicolare.
- Structural characteristics→ 1) Only concern master's degree courses and single-cycle master's degree courses are excluded); 2)There are two possibilities; EMJM organized as an inter-university study course with joint regulation or structured on a curriculum of a national study course; 3) “EMJM” Conventions; 4) Awarding of joint (inter-university), double or multiple (curriculum) qualifications; 4) Effective coordination in the planning of training offers as one participates in an international call for tenders; 5) Use of the language of the various countries or of a vehicular language.
- **Caratteristiche funzionali - organizzative**→ 1) Erogazione delle attività formative in più sedi (eventualmente anche a rotazione); 2) Se interateneo tutti gli studenti partecipano alla mobilità; 3)Se EMJM è costruito su un curriculum solo gli studenti iscritti al curriculum internazionale partecipano alla mobilità.
- Functional - organizational characteristics → 1) Delivery of training activities in multiple locations (possibly also on rotation); 2) If inter-university all students participate in the mobility; 3)If EMJM is built on a curriculum only students enrolled in the international curriculum participate in the mobility.
- **Caratteristiche relative ai requisiti di docenza**→ Possibilità di conteggiare docenti stranieri – in qualità di docenti di riferimento - fino al massimo del 50% fermo restando il numero minimo di professori a tempo indeterminato (D.D. 2711/201 – EMJM interateneo).
- Characteristics relating to teaching requirements → Possibility of counting foreign teachers - as reference teachers - up to a maximum of 50% without prejudice to the minimum number of permanent professors (D.D. 2711/201 - inter-university EMJM).

## STRUTTURE DI ATENEO COINVOLTE PER CORSI INTERNAZIONALI:

- 1) **PROPOSTA DI ISTITUZIONE** del CdS da parte delle strutture didattiche competenti (Dipartimenti)
- 2) **DIREZIONI COINVOLTE:**
  1. **DIREZIONE RICERCA, TERZA MISSIONE E INTERNAZIONALIZZAZIONE (Sezione Internazionalizzazione e Sezione Convenzioni e Partecipate):** supporto alla redazione e alla gestione degli Accordi/Atti convenzionali; sottoscrizione Atto e relativi adempimenti; Mobilità studentesca, Docenti e PTA; istruttoria per gli Organi; ecc.
  2. **DIREZIONE OFFERTA FORMATIVA E SERVIZI AGLI STUDENTI (Sezione Offerta Formativa):** supporto alla Programmazione dei CdS; gestione BD Offerta formativa SUA-CdS; supporto alle attività di monitoraggio e valutazione dei CdS; supporto alla istituzione/attivazione/disattivazione dei CdS
- 3) **ORGANI DI GOVERNO:** deliberazioni del **SENATO ACCADEMICO** e del **CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**
- 4) **DIREZIONE GENERALE (Staff Data Engineering):** configurazione Esse3; progettazione, programmazione, gestione e monitoraggio del sistema informativo di Ateneo e delle BD
- 5) **DIREZIONE OFFERTA FORMATIVA E SERVIZI AGLI STUDENTI:** Segreterie coinvolte nella gestione delle carriere degli Studenti